

# 龍年好運 生龍活虎



**快意旅遊公司**  
Leisure Tourex Travel Ltd.

125 EAST PENDER STREET,  
VANCOUVER, B.C. V6A 1T6  
TEL: 669-4165



**遠東海鮮酒家**  
YUEN TUNG  
Chinese Seafood Restaurant

3944 Fraser Street  
Vancouver, B.C.  
Canada V5V 4E4  
(604) 873-1931  
(604) 873-9039



**TOPPER POULTRY LTD.**  
聯昌雞鴨有限公司

Tel.: (604) 681-3917  
(604) 681-8813  
253 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1T8



229 KEEFER STREET,  
VANCOUVER, B.C.  
CANADA V6A 1X7  
TEL: (604) 683-1513  
TLX: 04-51448  
FAX: (604) 872-1427  
專營  
歐洲、日本、香港男女時裝  
飾物、童裝及雲石禮品  
全部貨品均由飛機每星期運到



**加拿大滙豐銀行**

溫哥華維多利亞街三〇號  
電話：六八三九六一

**金唐肉食公司**  
KAM TONG ENTERPRISES LTD.

- 游水海鮮 • 四季時魚
- 新鮮肉類 • 巧手燒烤
- 零沽批發 • 無任歡迎

Head Office: 276 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7 Tel. 683-0033  
Branch Office: 540 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T9 Tel. 683-1492

**新昌隆肉食公司**  
NEW CHONG LUNG MEAT SHOP

- 巧手燒味
- 鮮明肉食
- 保證滿意
- 零沽批發
- 無任歡迎
- 電話：六八三二
- 六八五二

595 Gore Ave. Vancouver, B.C. V6A 2Z6  
Telephone: 685-3632



**Jade Tours**  
翡翠旅行社  
Eupo-Air Group

Suite 202, 139 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X3  
Tel: 604-683-4480 Western Canada Toll Free 800-663-0450  
Telex: 04-54466 EUPU-AIR VCR  
Fax: 604-683-7029

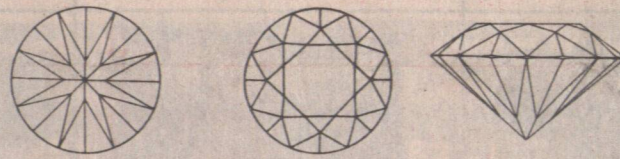
**漢記新家**

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.

524 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. (604) 688-7018  
288 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 681-8842  
408-6th Street, New Westminster, B.C. (604) 520-6661



**寶光珠寶金行**  
Po Kwong Jewellery Co., Ltd.



加拿大溫哥華片打東街129號 (604) 681-0334  
129, East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1T6



**莎莉餅屋**  
SALLY'S CAKE HOUSE

生日宴會  
請用  
莎莉蛋糕  
老少皆宜  
賓主盡歡

莎莉餅券 送禮大方·經濟實惠  
251 East Pender St., Vancouver, B.C. V6A 1T3 Tel: 684-9308  
3540 Fraser St., Vancouver, B.C. V5V 4G3 Tel: 674-6277

**CITIBANK CANADA**

**萬國寶通銀行**

612 Main Street, Vancouver, B.C. Canada  
TEL: (604) 682-7373

**高寶眼鏡公司**

**GLOBAL OPTICAL LTD.**

12, EAST PENDER STREET,  
VANCOUVER, B.C. V6A 1T1,  
CANADA  
(604) 689-0602



**Szechuan 重慶飯店**  
CHONGQING Restaurant

• 7 DAYS OPEN • FULLY LICENSED

RESERVATION  
(604) 254-7434

2495 Victoria Dr. and Broadway Vancouver, B.C. V5N 4L1

**新同樂海鮮酒家**

Sun Tung Lock Seafood Restaurant

Excellent Chinese Cuisine  
IN THE HEART OF CHINATOWN

127 East Pender Street, Vancouver, B.C. 682-3804



**謙樂海鮮酒家**

YEN LOCK SEAFOOD RESTAURANT  
67 East Pender Street, Vancouver, B.C.

Excellent Chinese Cuisine  
Full Facilities - Daily Dim Sum Lunch  
(Open 7 Days a Week)

七天營業

全新裝修一貫宗旨為僑胞提供最高飲食享受  
天天茶市 \* 精美點心 \* 晚飯筵席 \* 無任歡迎  
地址：片打東街67號 \* 電話：681-3925

**瑪麗美容中心**

**Kitty beauty studio**

主持人：美容專家瑪麗，KITTY MAR (B.C. 省執業美容師)  
及榮獲美國及多倫多紋眉、紋眼線、紋唇線專業執照文憑。

最新推出：減肥按摩，全身日式指壓及中國式穴位按摩修甲服務  
美容服務：由數位經驗髮型師 Kathy, Thomas, Janet, Seng Kee 專門設計最新男女髮型

200-88 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T1 (604) 683-7028

**ming's**

名園酒家夜總會

裝修完竣，地方優雅，游水海鮮  
精美點心，壽筵喜酌，一律歡迎

141-147 East Pender Street  
Chinatown - Vancouver, B.C.  
Reservations: 683-4722 • 687-0825

alex hoo 667-9910

